

**SBR Höllwarth GmbH**

Lise-Meitner-Straße 6  
71364 Winnenden  
Tel.: 07195 / 957 66 44  
Fax: 07195 / 957 66 45  
Web: [www.SBR-Hoellwarth.de](http://www.SBR-Hoellwarth.de)  
Shop: [www.SBR24.de](http://www.SBR24.de)



<http://www.kaercher.com/dealersearch>

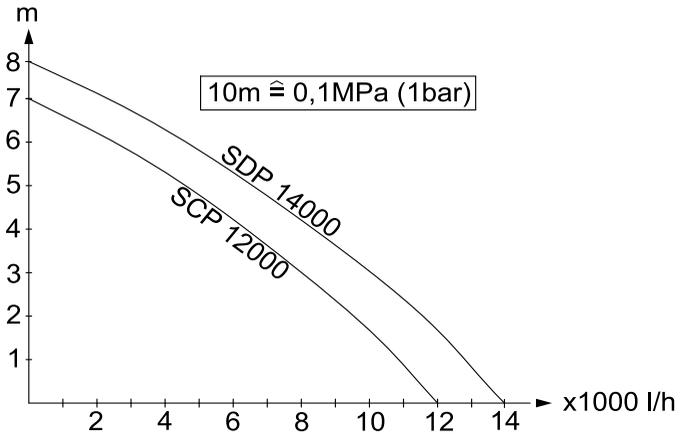


## البيانات الفنية

SDP 14000	SCP 12000		
240 - 230	240 - 230	فولت	الجهد الكهربائي
50	50	هيرتر	نوع التيار
800	600	وات	القدرة الاسمية
1	1		فئة الحماية
14000	12000	لتر/ساعة	أقصى كمية ضخ*
0,08 (0,8)	0,07 (0,7)	ميغا باسكال (بار)	الحد الأقصى للضغط
8	7	م	أقصى ارتفاع لرأس المضخة
8	8	م	أقصى مستوى للغمر في السائل
25	5	مم	الحد الأقصى لحجم جزيئات الاتساخ بالسائل المراد ضحه
10	2,0	kg/m <sup>3</sup>	الحد الأقصى لنسبة المواد الصلبة في الماء
6,8	6,5	كجم	الوزن

**جميع حقوق إدخال تعديلات فنية محفوظة!**

\*تشأ كمية الضخ القصوى من القياس بدون استخدام صمام لارجوعي.



- كلما انخفضت ارتفاع رأس المضخة والشفط
- زاد قطر الخراطيم المستخدمة
- كلما كانت الخراطيم المستخدمة أقصر
- انخفضت قيمة الضغط المفقود الناتج عن الملحق التكميلي الموصل

إصلاح العطل	السبب	خلل
قم بتنظيف المستشعر الذكي لمستوى السائل باستخدام الماء النقي وقطعة قماش.	المستشعر الذكي لمستوى السائل متسخ	المضخة لم تعد تعمل أو لم تعد تتوقف رغم أن المستشعر الذكي لمستوى السائل مضبوط.
استخدم الصمام اللارجوعي المرفق.	الماء العائد من الخرطوم يؤدي إلى تشغيل المضخة مرة أخرى	المضخة تعمل وتتوقف عدة مرات بشكل متكرر

يسر فرع مؤسسة KÄRCHER أن يقدم لك كافة أشكال المساعدة في حالة وجود استفسارات أو أعطال. العنوان موجود في الصفحة الخلفية.

## المساعدة عند حدوث أعطال



خطر

لتجنب أية مخاطر، لا يجوز إجراء أية إصلاحات أو تركيب قطع الغيار إلا من قبل مركز خدمة عملاء معتمد.  
قبل إجراء أية أعمال على الجهاز، يجب إيقاف تشغيل الجهاز وسحب القابس الكهربائي.

خلل	السبب	إصلاح العطل
قدرة الضخ تقل	نطاق الشفط مسدود	اسحب القابس وقم بتنظيف نطاق الشفط.
قدرة الضخ منخفضة للغاية	أداء المضخة يعتمد على كل من رأس المضخة وطول الخرطوم وقطر الخرطوم	احرص على مراعاة الحد الأقصى لرأس المضخة، انظر البيانات التقنية، وإذا لزم الأمر اختر خرطوم آخر بقطر مختلف أو بطول مختلف.
المضخة تعمل ولكن لا تقوم بالضح	وجود هواء في المضخة	اضغط زر التنفيس أو قم بتوصيل قابس المضخة وخلعه عدة مرات، إلى أن يتم شفط السائل
	نطاق الشفط مسدود	اسحب القابس وقم بتنظيف نطاق الشفط.
	مستوى المياه أقل من الحد الأدنى لمنسوب المياه	إن أمكن قم بإنزال المضخة إلى عمق أكبر في السائل أو عند استخدام الطراز SCP 12000 اتبع التعليمات كما هو موضح في فصل الشفط المسطح.
المضخة لا تعمل أو تتوقف فجأة أثناء التشغيل	تم تجاوز أقصى ارتفاع للضح	قم بمواءمة الحد الأقصى لارتفاع الضخ، كما هو موضح في فصل الإعداد/ الشكل F.
	انقطاع في الإمداد بالتيار الكهربائي	افحص المصاهر والتوصيلات الكهربائية
	مفتاح الحماية الحراري أوقف تشغيل المضخة نتيجة للارتفاع الشديد في درجة حرارة المضخة	اسحب القابس، دع المضخة لتبرد، قم بتنظيف نطاق الشفط، تجنب التشغيل الجاف.
جزئيات الأتربة منحصرة في نطاق الشفط	اسحب القابس وقم بتنظيف نطاق الشفط.	اسحب القابس وقم بتنظيف نطاق الشفط.
	يقوم المستشعر الذكي لمستوى السائل بإيقاف تشغيل المضخة	تحقق من وضع المستشعر الذكي لمستوى السائل.

## الصيانة

الجهاز لا يحتاج إلى صيانة.

## النقل في سيارات

- قم بتأمين الجهاز ضد الانزلاق والانقلاب.

## النقل



لتجنب وقوع حوادث أو إصابات يجب مراعاة وزن الجهاز عند نقله (انظر البيانات الفنية).



لتجنب وقوع حوادث أو إصابات يجب مراعاة وزن الجهاز عند اختيار مكان التخزين (انظر البيانات الفنية).

## النقل اليدوي

- ارفع الجهاز من مقبض الحمل واحمله.

## تخزين الجهاز

- يُحفظ الجهاز في مكان خالي من الصقيع.

## ملحقات خاصة

تجد صور الملحقات التكميلية الخاصة الوارد ذكرها فيما يلي في صفحة 4 من هذا الدليل.

خرطوم التفريغ اللولبي لقطع أطوال منفصلة من الخرطوم. يمكن استخدامه مع الموصلات وفلتر الشفط كوحدة شفط منفصلة.	خرطوم شفط 1 بوصة يباع بالمتري (25,4 مم)، 25 م	6.997346.0
الفلتر الأولي المصنوع من الفولاذ الفاخر يزيد من السلامة الوظيفية للمضخة الغاطسة ويحمي الترس الوسيط بالمضخة من التعرض للانسداد.	فلتر أولي من الفولاذ الفاخر	6.997353.0
وصلة الخراطيم الصامدة للتفريغ بالمضخة. تتناسب مع الخراطيم مقاس 1 بوصة (25.4 مم) أو 1 1/4 بوصة (31.7 مم). مع قلاووظ توصيل 1 1/4 G1 (41.9 مم)، بما في ذلك صامولة توصيل، وقطعتي توصيل للمضخة، وعنصر إحكام مسطح وصمام لارجوعي. استخدم الصمام اللارجوعي بدلاً من عنصر الإحكام المسطح لمنع عودة المياه إلى المضخة.	قطعة توصيل المضخة 1 1/4 G1 (41,9 مم) شاملة صمام لارجوعي	6.997418.0
خرطوم مسطح مرن مصنوع من كلوريد البولي فينيل مع حشوة نسيجية ومشبك خرطومي مجلفن 25-40 مم. يوصى باستخدامه بصفة خاصة للتخلص من المياه خلال الفيضانات. أقصى ضغط للتشغيل: 0.4 - 0.5 ميغا باسكال (5-4 بار).	خرطوم مسطح - طقم 1 بوصة (25.4 مم)، 10 م	6.997419.0



### الإرشاد:

التشغيل الجاف يزيد من معدل البلي بالمضخة، أوقف تشغيل المضخة في غضون 3 دقائق من التشغيل الجاف .

### الشفط المسطح (فقط مع SCP 12000)

- عند تشغيل وضع الشفط المسطح يمكن شفط السوائل من ارتفاع متبقي يبلغ 1 مم.
- اطو الأرجل القابلة للطي للداخل
  - قم بضبط المستشعر الذكي لمستوى السائل على أقل ارتفاع للتشغيل (أسفل القصيب الدليلي تمامًا).
  - مع السوائل المتبقية التي يقل ارتفاعها عن 20 مم اضغط زر التفتيش، أو قم بتوصيل قابس الكهرباء وخلعه عدة مرات إلى أن يتم امتصاص السائل.

### إنهاء التشغيل

- اسحب القابس من المقبس.

### العناية والصيانة



### خطر

يجب غلق الجهاز وسحب القابس الكهربائي في كل مرة قبل القيام بأعمال العناية والصيانة.

### العناية



### ملاحظة

- فقد تتراكم الأوساخ وتسبب اختلالات وظيفية.
- اشطف المضخة بعد كل استخدام بالماء النظيف.
  - ولا سيما بعد ضخ المياه المعالجة بالكور أو غيرها من السوائل التي تحتوي على رواسب.
  - لضمان تشغيل المضخة بشكل موثوق، ينبغي تنظيف المستشعر الذكي لمستوى السائل بانتظام (كل شهرين إلى 3 أشهر تقريباً) بواسطة قطعة قماش.

مراعاة ذلك طوال فترة تشغيل المضخة، حيث يقل ارتفاع الضخ مع تناقص مستوى المياه (نتيجة عملية الضخ).

### التشغيل

- ولكي تقوم المضخة بالشفط تلقائياً، يجب أن يبلغ مستوى السائل على الأقل 3 سم (SCP 12000) أو 8 سم (SDP 14000).
- إذا كان مستوى السائل أقل من 4 سم (فقط مع الطراز SCP 12000)، اتبع التعليمات كما هو موضح في فصل الشفط المسطح.
- قم بتوصيل قابس الكهرباء.
- يتحكم المستشعر الذكي لمستوى السائل في عملية الضخ.

إذا ما وصل مستوى السائل إلى المستوى المحدد بالمستشعر الذكي لمستوى السائل، عندئذ تبدأ عملية الضخ. إذا نقص مستوى السائل عن القيمة المحددة بالمستشعر الذكي لمستوى السائل، يتوقف تشغيل المضخة أوتوماتيكياً بعد 10 إلى 60 ثانية بالتوافق مع الظروف المحيطة. تقوم المضخة تلقائياً بمواصلة الزمن الضروري لاستمرار التشغيل / زمن الضخ. هذا الإعداد يظل محفوظاً لمدة 24 ساعة أو حتى يتم سحب قابس الكهرباء. إذا ما تم سحب قابس الكهرباء قبل مرور 24 ساعة أو في حالة انقضاء 24 ساعة، تقوم المضخة بضبط زمن استمرار التشغيل / زمن الضخ تلقائياً على 10 ثوان كقيمة أولية.

استغلال زمن استمرار التشغيل / زمن الضخ يمنع تشغيل وإيقاف المضخة بشكل متكرر عندما يرتفع منسوب المياه بسرعة. وفي هذه الحالة تعمل المضخة بشكل أكثر فعالية، كلما كان المستشعر الذكي لمستوى السائل مركباً على مسافة أعلى.

## شروط ثبات الجهاز



الصمام اللارجوعي يجب خلع عنصر الإحكام المسطح. احرص على مراعاة مكان التركيب الصحيح.

- قم بربط الوصلة الخرطومية بالمضخة.
- ادفع الخرطوم بالوصلة الخرطومية وقم بتثبيته باستخدام مشبك خرطوم مناسب.



كلما زاد قطر الخرطوم وقصر طوله، زاد ناتج القدرة.

### صورة

- في حالة تشغيل المضخة بدون فلتر أولي احرص على فرد الأرجل القابلة للطي (فقط مع الطراز SCP 12000) يمكن الحصول على الفلتر الأولي كملحق تكميلي.

### صورة

- قم بضبط المستشعر الذكي لمستوى السائل على ارتفاع التشغيل المرغوب. يمكن عند الضرورة سحب المستشعر الذكي لمستوى السائل إلى أعلى من القضيب الدليلي وتركيبه بشكل منفصل.

### صورة

- قم بتركيب المضخة بثبات على قاعدة صلبة في السائل المراد ضخه أو قم بإنزالها باستخدام حبل مربوط جيداً في مقبض الحمل.

غير مسموح بوجود شوائب تعيق نطاق الشفط بشكل كلي أو جزئي.

### صورة

- عند تثبيت المضخة يجب الوضع في الاعتبار أن المضخة يمكن غمرها في السائل بعمق (h1) يصل إلى 9 م بحد أقصى، مع ارتفاع ضخ (h2) يصل إلى 7 م بحد أقصى (SCP 12000) و 8 م (SDP 14000).

ويشار إلى ارتفاع الضخ بفرق الارتفاع بين مستوى المياه وخروج المياه في نهاية خرطوم الضخ. ولكي تقوم المضخة بعملية الضخ يجب الالتزام بالحد الأقصى لارتفاع الضخ. ويجب

قبل إجراء أية أعمال على الجهاز أو باستخدامه احرص على توفير الثبات للجهاز للحيولة دون تعرضه للحوادث أو الإصابات. - يتم ضمان ثبات الجهاز عند وضعه على أرضية مستوية.

## الاستخدام

### وصف الجهاز

1. سلك كهربائي مع قابس
2. مفتاح مستوى السائل (المستشعر الذكي لمستوى السائل)
3. زر التنفيس
4. مقبض
5. وصلة خرطومية مقاس 1 بوصة (25,4 مم) و 4/11 بوصة (31,7 مم)
6. عنصر إحكام مسطح
7. صمام لارجوعي
8. موصل الكابلات

### الإعداد

يجب مراعاة تعليمات السلامة قبل بدء تشغيل المضخة!

- في حالة استخدام خرطوم 1/ بوصة (31,7 مم)، يجب أولاً قطع الوصلة الخرطومية.

### صورة

- أدخل عنصر الإحكام المسطح في قطعة توصيل الخرطوم.
- عند الرغبة في منع ارتجاع المياه المتبقية في الخرطوم أو في مضخة المياه بعد إيقاف تشغيل المضخة، فمن المستحسن استخدام الصمام اللارجوعي المرفق. قبل استخدام

## الرموز الواردة في دليل التشغيل



**المخاطر التي تهدد الحياة بصورة مباشرة وتؤدي إلى إصابات جسدية بالغة أو تتسبب في الوفاة.**

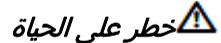


**لمواقف قد تحفها المخاطر وقد تؤدي إلى إصابات جسدية بالغة أو تتسبب في الوفاة.**



**لمواقف قد تحفها المخاطر وقد تؤدي إلى إصابات بسيطة أو تتسبب في أضرار مادية.**

## إرشادات السلامة



**في حالة عدم مراعاة إرشادات السلامة سيكون هناك خطر على الحياة بسبب التيار الكهربائي!**

- يجب التحقق من عدم وجود تلفيات بسلك التوصيل الرئيسي المزود بقابس وذلك قبل التشغيل في كل مرة. يتم استبدال سلك التوصيل التالف فوراً عن طريق خدمة العملاء المعتمدة/كهربائي مختص.
- يجب تركيب جميع وصلات القابس الكهربائية في نطاق آمن من الفيضان.
- من الممكن أن تشكل أسلاك التمديد غير الملائمة خطورة. في المناطق المفتوحة لا تستخدم إلا أسلاك التمديد الملائمة والمسموح بها لهذا الغرض على أن يكون المقطع العرضي للسلك كافياً.
- يجب أن يكون كل من القابس ووصلة أي سلك تمديد مستخدم مضافاً لرذاذ الماء.
- لا تستخدم كابل الكهرباء وكابل مفتاح مستوى السائل في أغراض النقل أو تثبيت الأجهزة.
- لفصل الجهاز عن الشبكة الكهربائية لا تقم سحب كابل التوصيل الرئيسي، ولكن اسحب القابس.

- لا تسحب كابل الشبكة على الحواف الحادة ولا تضغط عليه بشدة.
- يجب أن يتطابق الجهد المدون على لوحة الصنع مع جهد مصدر التيار.
- لتجنب الأخطار لا تسمح بإجراء أعمال الإصلاح وتركيب قطع الغيار في الجهاز إلا من قبل أفراد خدمة العملاء المعتمدين.
- احرص على مراعاة تجهيزات الحماية الكهربائية:
  - لا ينبغي استخدام المضخات الغاطسة في حمامات السباحة وبرك الحديقة والنافورات إلا عن طريق مفتاح حماية من تسرب التيار مع شدة تيار الخطأ الاسمي 30 مللي أمبير كحد أقصى. في حالة تواجد أشخاص في حمام السباحة أو بركة الحديقة، فلا يجوز تشغيل المضخة.
  - لأسباب أمنية ننصح بشكل أساسي بتشغيل الجهاز عبر مفتاح حماية من تسرب التيار (بحد أقصى 30 مللي أمبير).
  - ويجب ألا يتولى عملية التوصيل الكهربائي إلا فنيون متخصصون في الكهرباء. يجب مراعاة اللوائح المحلية ذات الصلة!
- **في النمسا** يجب تزويد المضخات المستخدمة في حمامات السباحة وبرك الحديقة، والمجهزة بكابل توصيل ثابت طبقاً للمواصفة ÖVE B/EN 60555 الجزء 1 إلى 3، بمحوّل عازل مختبر من ÖVE، بحيث لا تتجاوز قيمة الجهد الاسمي 230 فولت.
- لا يجوز استخدام هذا الجهاز من قبل أي أشخاص (بما في ذلك الأطفال) يعانون من أية إعاقات بدنية أو حسية أو ذهنية أو تعوزهم الخبرة أو المعرفة أو كليهما، إلا إذا تم الإشراف عليهم من قبل الشخص المختص بسلامتهم أو إلا إذا حصلوا على تعليمات من هذا الشخص بشأن كيفية استخدام هذا الجهاز. فضلاً عن ذلك، يتعين مراقبة الأطفال للتأكد من عدم عبثهم بالجهاز.

## إرشادات عامة

### عزيزي العميل

يرجى قراءة دليل التشغيل الأصلي لهذا قبل أول استخدام لجهازكم، ثم التعامل مع الجهاز وفقاً للتعليمات الواردة بهذا الدليل. كما يرجى الاحتفاظ بدليل التشغيل لأي استخدامات أخرى فيما بعد أو في حالة تسليم الجهاز لمستخدمين آخرين. احرص من فضلك على عدم إزالة الملصق "100% Tested" مختبر بنسبة 100% من على المضخة بأي حال من الأحوال. بمجرد إزالة الملصق لن يتم ضمان مدى إحكام المضخة بعد.

### الاستخدام المطابق للتعليمات

تم تطوير هذا الجهاز من أجل الاستخدام الشخصي كما أنه غير مصمم لتلبية متطلبات الاستخدام التجاري.

لن تتحمل الشركة المنتجة مسؤولية أية أضرار محتملة قد تحدث نتيجة للاستخدام غير المطابق للمواصفات أو التشغيل الخاطئ. الجهاز مخصص في الأساس لتصريف المياه بعد الفيضانات، إلا أنه يُستخدم أيضاً في تحويل أو تفريغ الحاويات، واستخراج المياه من الآبار والتجاويف، فضلاً عن تصريف المياه من القوارب واليخوت، طالما أن المياه عذبة.

**السوائل التي يتم ضخها والمصرح بها:**  
SCP 12000 (مضخة مياه نقية)

- مياه ملوثة يصل حجم التلوث بها إلى حجم الحبوب البالغة 5 مم
- مياه المسابح (بشروط معايرة المواد المضافة وفقاً للتعليمات)
- محلول الغسل

### SDP 14000 (مضخة المياه الملوثة)

- مياه يصل حجم الملوثات بها إلى جزينات بحجم 25 مم
- جميع السوائل التي يتم ضخها بالمضخة SCP 12000



لا ينبغي ضخ مواد أكالة أو سهلة الاشتعال أو المواد المتفجرة (مثل البنزين والبنترول ومركبات النيتروسيليلوز المخففة)، وكذلك الدهون والزيوت والمياه المالحة ومياه الصرف من المراحيض، والمياه الموحلة التي تكون قدرتها على التدفق أقل من المياه الطبيعية. يجب ألا تتجاوز درجة حرارة السائل المراد ضخه 35 درجة مئوية.

الجهاز لا يتناسب مع المضخات التي تعمل بشكل متواصل أو التركيبات الثابتة (وحدة الضخ أو مضخة النافورة على سبيل المثال).

### حماية البيئة

المواد المستخدمة في التغليف قابلة لإعادة التصنيع لذا لا تتخلص من العبوة في القمامة المنزلية ولكن قم بتزويد مخصصي إعادة تدوير القمامة بها.

### الضمان

في كل دولة تسري شروط الضمان التي تضعها شركة التسويق المختصة التابعة لنا. نحن نتولى تصليح الأعطال التي قد تطرأ على جهازك بدون مقابل خلال فترة الضمان طالما أن السبب في هذه الأعطال ناجم عن وجود عيب في المواد أو في الصنع. في حال استحقاق الضمان، يرجى التوجه بقسيمة الشراء إلى أقرب موزع أو مركز خدمة عملاء معتمد.



6.997-346.0



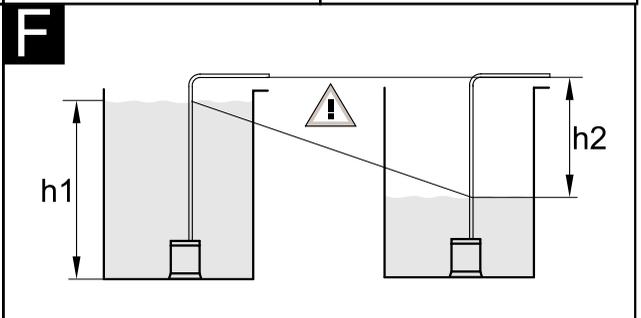
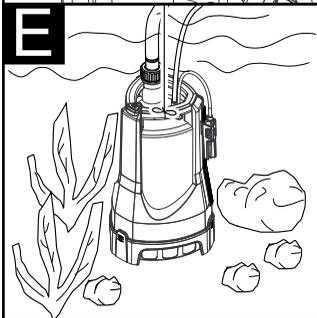
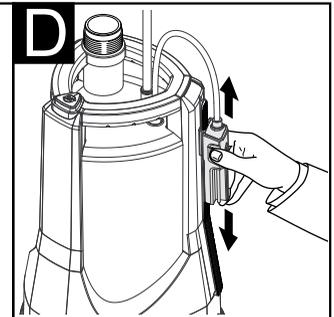
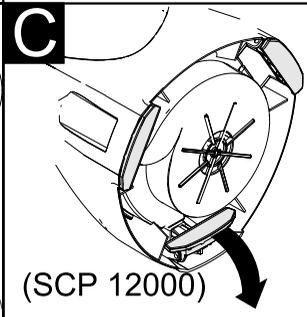
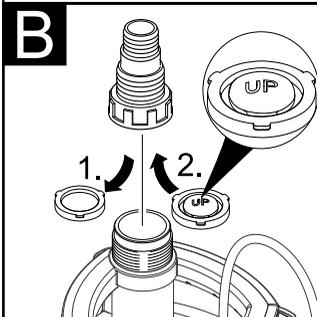
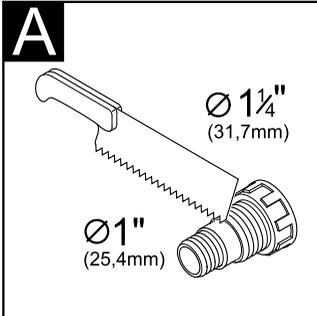
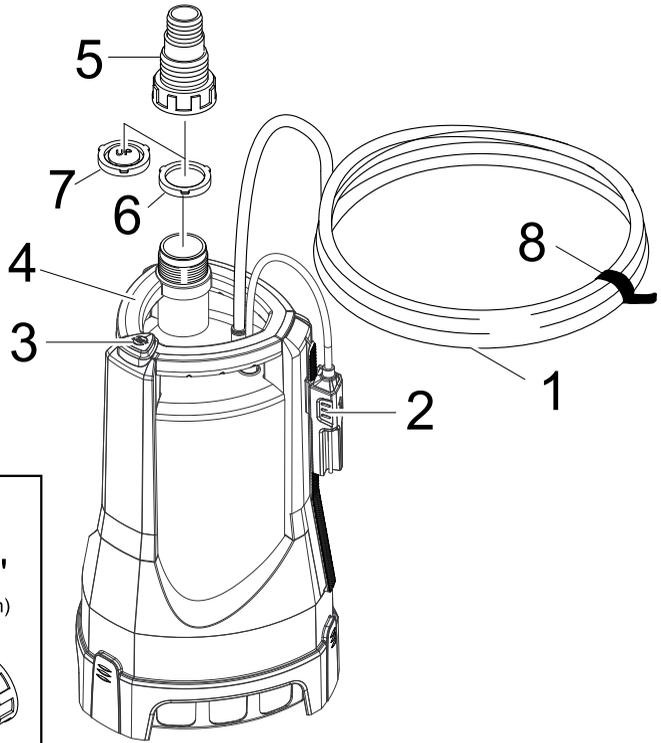
6.997-353.0



6.997-418.0



6.997-419.0



SCP 12000 IQ Level Sensor  
SDP 14000 IQ Level Sensor

 **KÄRCHER**<sup>®</sup>

العربية



Register and win!  
[www.kärcher.com](http://www.kärcher.com)